

## **AYUDA FINANCIERA PRIVADA**

**BECAS PRIVADAS:** Existen muchas becas privadas disponibles para los estudiantes para ayudar con el pago del colegio universitario, y algunas podrían estar disponibles para los estudiantes indocumentados. Algunas se otorgan según el mérito. Otras están destinadas a grupos específicos de personas, como por ejemplo las familias de militares (véase <https://studentaid.gov/understand-aid/types/military>).

Fuentes de información sobre becas:  
Herramienta gratuita de búsqueda de becas del Departamento de Trabajo: <https://www.careeronestop.org/toolkit/training/find-scholarships.aspx?lang=es>;

Búsqueda de becas de la Junta de Colegios Universitarios: [www.bigfuture.collegeboard.org/scholarship-search](http://www.bigfuture.collegeboard.org/scholarship-search);

FinAid.Org: <http://www.finaid.org/scholarships/>;

La oficina de ayuda financiera en un colegio universitario o escuela profesional;

Un consejero de escuela secundaria o de los programas TRIO;

La sección de referencias de su biblioteca;

Fundaciones, organizaciones religiosas o comunitarias, empresas locales, o grupos cívicos;

Organizaciones (incluidas las asociaciones profesionales) relacionadas con su campo de interés;

Organizaciones étnicas;

Su empleador o los empleadores de sus padres;

Una beca afectará sus otras ayudas estudiantiles ya que todas las ayudas financieras que usted recibe sumadas no pueden ser mayores al costo de asistir a su escuela.



**PRÉSTAMOS ESTUDIANTILES PRIVADOS:** Se pueden obtener préstamos privados de bancos, prestamistas y escuelas, y podrían estar disponibles para estudiantes indocumentados dependiendo del prestamista.

Antes de pedir un préstamo estudiantil privado, usted deberá estar al tanto de las consecuencias de atrasarse en los pagos. Si usted no puede realizar sus pagos, la deuda seguirá un camino similar al de otra deuda de consumo (como por ejemplo, la deuda de tarjeta de crédito).

**Morosidad:** El prestatario se retrasa con un pago.  
**Deuda incobrable:** Después de 120 o 180 días, el prestamista califica la deuda como pérdida para fines contables. El prestatario continúa siendo responsable de la deuda.

**Venta a un comprador de deudas:** El prestamista original vende la deuda al comprador de deudas por mucho menos del saldo de la deuda.

**Juicio:** El propietario de la deuda (prestamista original o comprador de la deuda) enjuicia al prestatario.

**Sentencia:** Una sentencia judicial puede dar lugar al embargo de sus salarios o a un derecho de retención sobre su propiedad.

En cualquier momento en esta línea de tiempo, usted siempre puede intentar llegar a un acuerdo con el prestamista o el comprador de la deuda.

### **HERA está a su disposición para brindarle más consejos sobre la elección y el pago de los estudios en un colegio universitario**

Asimismo, puede contactarnos si desea recibir más consejos sobre la elección de una escuela, la solicitud de ayuda financiera, o el manejo de su deuda por préstamos estudiantiles. Housing & Economic Rights Advocates - HERA (Defensores de los Derechos de Vivienda y Derechos Económicos) Casilla postal 29435 Oakland, CA 94604 Teléfono: 510-271-8443 extensión 300 Fax: 510-868-4521 Correo electrónico: [inquiries@heraca.org](mailto:inquiries@heraca.org) [www.heraca.org](http://www.heraca.org)

# **Planificación y pago de los estudios en un colegio universitario: Estudiantes indocumentados**

Desafortunadamente, en la actualidad, la ayuda financiera federal no se encuentra disponible para los estudiantes indocumentados. Sin embargo, existe ayuda financiera disponible para estos estudiantes en virtud de las leyes de California.

# HERA

housing and  
economic  
rights advocates

P.O. Box 29435 Oakland, CA 94604

Phone: 510-271-8443 ext. 300

Fax: 510-868-4521

E-mail: [inquiries@heraca.org](mailto:inquiries@heraca.org)

[www.heraca.org](http://www.heraca.org)

## California Dream Act

La ley denominada California Dream Act permite que determinados estudiantes indocumentados y no residentes reciban ayuda financiera del estado, incluidas las subvenciones Cal Grant, las Becas para estudiantes de clase media, y dispensas de las tarifas de los colegios comunitarios (Subvención Promesa de Colegios de California).

### **Requisitos:**

Asistir a una escuela secundaria de California durante 3 años u obtener los créditos equivalentes;

Una combinación de 3 años o más en una escuela primaria o secundaria de California;  
Graduarse de una escuela secundaria de California o pasar el Examen de Suficiencia de la Escuela Preparatoria de California (CHSPE, por sus siglas en inglés) u obtener un Diploma de Educación General (GED, por sus siglas en inglés);  
Estar inscrito en un colegio universitario o universidad de California acreditados y calificados;  
y,

Si corresponde, llenar una declaración jurada de exención para no residentes en la que manifieste su intención de legalizar su condición migratoria lo más pronto posible. El encargado de los temas de residencia de su colegio universitario o la Oficina de Admisiones y Registros puede brindarle información sobre cómo llenar su declaración jurada y hacerle saber si necesita documentación justificativa.



## **Cómo solicitar ayuda:**

Si usted es indocumentado, presente una Solicitud en virtud de la ley California Dream Act (CDAA, por sus siglas en inglés) (en lugar de la FAFSA) la cual se encuentra disponible en <https://www.csac.ca.gov/post/resources-california-dream-act-application>;

Presente la solicitud de la Subvención Promesa de Colegios de California para un colegio comunitario en caso de que no pueda presentar una CDAA <https://www.cccapply.org/es/dinero/la-subvencion-promesa>;

Revise la lista de verificación para solicitar Ayuda Financiera de California en <https://www.csac.ca.gov/pod/financial-aid-checklist>.

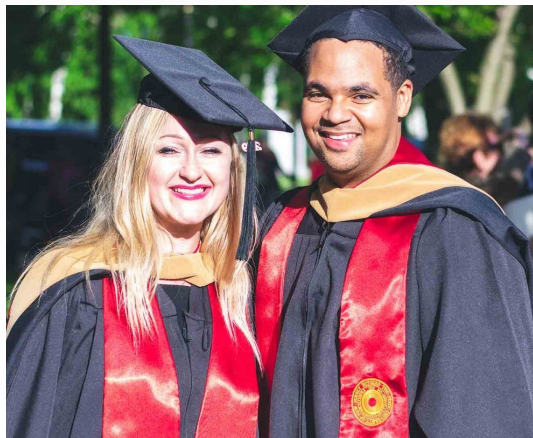
**Para obtener ayuda, llame a la Comisión de Ayuda Estudiantil de California al 888.224.7268.**

(Fuente: <https://www.csac.ca.gov/how-apply>)

**Asista a un taller gratuito sobre cómo obtener efectivo para asistir a los colegios universitarios (Cash for College).** Para ubicar el taller más cercano, visite [www.cash4college.csac.ca.gov](http://www.cash4college.csac.ca.gov)

(Tenga en cuenta que estos talleres han sido suspendidos temporalmente debido a la emergencia de salud pública por la COVID-19).

**El 2 de marzo** es la fecha límite para asegurarse de que los estudiantes sean considerados para todas las ayudas financieras para las que podrían ser elegibles, de manera que es mejor presentar su solicitud en virtud de la ley Dream Act antes de dicha fecha.



## **¿Es seguro presentar una solicitud en virtud de la ley Dream Act?**

La Comisión de Ayuda Estudiantil de California (CSAC, por sus siglas en inglés) utiliza la solicitud únicamente para determinar la elegibilidad para recibir ayuda financiera del estado y no la comparte con el gobierno federal, y no se utiliza para fines de aplicación de las leyes en materia migratoria. La CSAC protegerá la información hasta el grado máximo que permita la ley.

### **Posibles fuentes de ayuda financiera**

**Subvenciones Cal Grant** - disponibles para estudiantes que tienen una necesidad financiera y que mantienen un progreso académico satisfactorio en la Universidad de California (UC), la Universidad Estatal de California (CSU), o un colegio comunitario (community college).

**Becas para estudiantes de clase media (Middle Class Scholarships)** - brindan a estudiantes de licenciatura, incluidos los estudiantes que desean obtener una credencial de enseñanza, con ingresos familiares y activos de hasta \$177 000, una beca para asistir a los campus de la UC o de la CSU.

**Subvención Promesa de Colegios de California (California Promise Grant)**- dispensa del pago de la cuota de inscripción (matrícula) en cualquier colegio comunitario de California en todo el estado. Se otorga según la necesidad financiera.

HERA is a not-for-profit legal services organization dedicated to economic justice. For additional information or to request assistance, please contact us at [inquiries@heraca.org](mailto:inquiries@heraca.org) or (510) 271-8443 ext. 300